

FESTIVAL
midis
MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2025

29.08

PROGRAMME DU JOUR
PROGRAMMA VAN DE DAG

POESIA

—
Astor Piazzolla

(1921-1992)

Cuatro Estaciones Porteñas

Otoño porteño

Ballada para un loco

Rinascero

Tanti Anni Prima

Milonga en ay menor

Sera que estoy llorando

Balada para mi muerte

Jennifer Scavuzzo

chant / zang

ASTORIA

Isabelle Chardon

violon / viool

Eric Chardon

violoncelle / cello

Adrien Tyberghien

contrebasse / contrabas

Leonardo Anglani

piano

Christophe Delporte

accordéon, bandonéon / accordeon, bandoneon

.....
**À L'ANNÉE PROCHAINE
TOT VOLGEND JAAR**

COMMENTAIRE

Né à la fin du XIX^e siècle dans les quartiers populaires de Buenos Aires, le tango émerge du brassage culturel entre migrants européens, communautés afro-argentine et traditions rurales. Cette musique de danse se développe dans les faubourgs, les *conventillos* (habitats collectifs) et les cafés, dans un climat d'improvisation et de fusion. Le bandonéon, récemment importé d'Allemagne, devient rapidement l'instrument emblématique du genre. À ses débuts, le tango suscite la méfiance de la bourgeoisie et de l'Église, qui le jugent indécent, immoral, vulgaire, voire subversif, du fait de ses paroles crues ou sentimentales, de sa danse jugée trop suggestive, et de son association aux milieux de la prostitution et des bas quartiers.

Musicalement, le tango se distingue par un rythme syncopé typique, souvent en deux ou quatre temps, une pulsation marquée et une alternance constante entre tension et relâchement. Sa structure repose sur des sections contrastées, son harmonie est riche et parfois inattendue, et sa ligne mélodique, expressive, s'enrichit d'accents dramatiques. Le style instrumental joue sur les articulations, les glissandi, les silences expressifs et les accentuations soudaines, conférant à cette musique un caractère à la fois sensuel, tendu et profondément urbain.

Au début du XX^e siècle, le tango sort progressivement de sa marginalité. Il s'invite d'abord dans les cafés-concerts et les cabarets de Buenos Aires, puis dans les salons bourgeois, où il est d'abord perçu comme une curiosité exotique avant d'être adopté. Le véritable tournant se produit lorsqu'il s'exporte en Europe, notamment à Paris dans les années 1910, où il connaît un succès fulgurant. Danse à la mode dans les salons mondains, les bals et les spectacles, le tango acquiert une reconnaissance internationale qui rejaillit sur son image en Argentine. Il est alors codifié, stylisé, et entre dans une nouvelle phase de reconnaissance artistique.

Entre 1930 et 1950, le tango connaît son âge d'or et devient un véritable phénomène culturel en Argentine. Il est omniprésent : à la radio, dans les salles de danse, au théâtre. C'est l'époque des grands orchestras típicos, dirigés par des chefs devenus légendaires comme Anibal Troilo, Osvaldo Pugliese, Juan D'Arienzo ou Carlos Di Sarli. Parallèlement, le tango chanté s'impose, porté par des voix emblématiques comme celle de Carlos Gardel. Avec ses textes empreints de nostalgie, de passion, de mélancolie et de désillusion, il devient une forme de poésie populaire et une expression identitaire puissante pour les Argentins.

À partir des années 1950, le genre commence à s'essouffler. Il perd son influence auprès des jeunes générations, attirées par d'autres courants musicaux. C'est dans ce contexte qu'émerge Astor Piazzolla, figure majeure de la modernisation du tango. Pianiste et bandonéoniste formé dans les orchestres traditionnels, Piazzolla est aussi un compositeur exigeant, nourri de musique savante. Il étudie d'abord avec Alberto Ginastera à Buenos Aires, puis brièvement avec Aaron Copland aux États-Unis. Mais c'est à Paris, auprès de Nadia Boulanger, qu'il trouve sa voie : elle l'encourage à assumer pleinement son identité de musicien de tango. Piazzolla développe alors un style personnel, le *tango nuevo*, qui rompt avec les codes du tango de salon. Il y introduit le contrepoint, enrichit l'harmonie, construit des formes complexes, et intègre des éléments du jazz, de la musique contemporaine et de l'improvisation. Avec lui, le tango devient une musique de concert, introspective, vibrante, plus à écouter qu'à danser.

Le programme de ce concert explore les multiples facettes du *tango nuevo* d'Astor Piazzolla à travers un choix de chansons et de pièces instrumentales : entre lyrisme, mélancolie, tension dramatique et invention formelle, il rend hommage à une œuvre profondément ancrée dans la tradition tout en étant résolument tournée vers la modernité.

Bernard Mouton

BIOGRAPHIE

Astoria

Ensemble à géométrie variable de quatre à dix artistes, tous diplômés de Conservatoires Royaux, lauréats de concours internationaux, ou membres de grands orchestres, Astoria réussit à imposer son identité grâce à l'énergie, à la rigueur, et à l'émotion qui émanent de son interprétation.

Comme Astor Piazzolla lui-même, Astoria s'inscrit à la croisée des chemins, avec un souci extrême de qualité musicale qui rapproche sa démarche de l'univers classique, jusque et y compris les questions d'acoustique et d'enregistrement.

Tout en faisant surgir au premier plan la qualité d'écriture du maître argentin, l'Ensemble veille à préserver l'ensorcellement rythmique et mélodique des originaux.

Depuis sa création en 2004, l'ensemble présente la musique d'Astor Piazzolla sur les plus grandes scènes Belges et internationales et participe à divers festivals (Brussels Summer Festival, Basilica Festival van Vlaanderen, Bugari Festival, Musiq'3 Festival, Festival de Castelfidardo (Italie), Festival International des Cyclades (Grèce) ...

Christophe Delporte

Sa carrière artistique débute en 1989, avec sa participation au concours Jeunes Solistes de la RTBF où il obtient non seulement le deuxième prix du jury mais le prix des téléspectateurs à la majorité absolue.

Au-delà d'une technique accomplie et d'un style poétique d'une infinie richesse, Christophe révélait alors au grand public un répertoire que peu attendaient à l'accordéon, avec des pièces classiques écrites pour l'instrument et notamment le Concerto n°1 de Nicolaï Tchaïkovski qu'il interpréta en finale, avec l'Orchestre symphonique de la RTBF.

L'année suivante, il représentera la Belgique au cinquième concours Eurovision des jeunes musiciens classiques organisé à Vienne et jouera avec l'orchestre symphonique de la radio Autrichienne dans la salle mythique du Musikverein, retransmis en direct par 23 chaînes de télévision.

Christophe a été invité à plusieurs reprises par l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie (Astor Piazzolla), l'ensemble Musiques Nouvelles (Daan Janssens, Ramon Lazkano, Pierre Bartholomée, Jean-Paul Dessy), Le Brussels Philharmonic (Film Fest Gent, Nicola Piovani) ou encore le Belgian National Orchestra (Sofia Gubaidulina, Jean-Marie Rens, Astor Piazzolla). Depuis 2004, il est membre fondateur d'Astoria et se spécialise dans l'interprétation de la musique d'Astor Piazzolla. En 2021, il crée une adaptation du *Barbiere di Siviglia* (mise en scène par Karine et François de Carpentries) pour l'ensemble Astoria. Avec ses autres formations, il se plaît à faire découvrir les différentes palettes sonores qu'offre l'accordéon et propose ainsi des répertoires et styles musicaux très variés en passant par le tango, le baroque, le classique, les grands airs d'opéra, la musique contemporaine, la musique du monde, le Jazz et la chanson pour enfants.

Dans un tout autre registre, Christophe a accompagné sur scène des artistes comme Filip Jorens, Jofroi, Rocco Granata, Jean-Marc Thibault, Henri Dès. Il a également été l'accordéoniste et le directeur musical d'Annie Cordy.

Christophe est actuellement professeur d'accordéon et de musique de chambre à l'Institut Royal Supérieur de Musique et de Pédagogie de Namur (IMEP)

Depuis 2019, il est le Directeur Artistique du CPE-arts et organise, entre autres, la série de concerts Music at the Museum au MIM (Musée des instruments de musique de Bruxelles) en collaboration avec MGConcerts.

Christophe Delporte joue sur un accordéon Bugari. Il est depuis octobre 2019 un artiste Antarctica Records.

COMMENTAAR

Aan het einde van de 19de eeuw ontstond in de volkswijken van Buenos Aires de tango uit de culturele smeltkroes van Europese migranten, Afro-Argentijnse gemeenschappen en rurale tradities. Deze dansmuziek ontwikkelde zich in de stadsrand, in de *conventillos* (huurkazernes) en cafés, in een klimaat van improvisatie en culturele versmelting. De bandoneon, dat kort voordien vanuit Duitsland was geïmporteerd, werd al snel het emblematische instrument van dit genre. In die beginjaren wekte de tango de argwaan van de bourgeoisie en de kerk, die deze muziek als onfatsoenlijk, immoreel, vulgair en zelfs subversief afdeden vanwege de ongezouten of sentimentele teksten, de als te suggestief beschouwde dans en de associatie met prostitutie en de sloppenwijken wordt.

Muzikaal kenmerkend voor de tango is het typische syncopische ritme, vaak in twee of vier tellen, de duidelijke pulsatie en de voortdurende afwisseling tussen spanning en ontspanning. De structuur ervan is gebaseerd op contrasterende delen, met een rijke en soms verrassende harmonie, en de melodische lijn is expressief en verrijkt met dramatische accenten. De instrumentale stijl speelt met articulaties, glissandi, expressieve stiltes en onverhoedse accenten, wat die muziek een sensueel, gespannen en doorvoeld stedelijk karakter verleent.

Aan het begin van de 20ste eeuw wist de tango geleidelijk zijn marginale positie te doorbreken. Eerst dook hij op in de muziekcafés en cabarets van Buenos Aires, daarna in de salons van de bourgeoisie, waar hij aanvankelijk als een exotische curiositeit werd beschouwd vooraleer hij er echt werd aanvaard. Het grote keerpunt kwam toen de tango werd geëxporteerd naar Europa – vooral naar het Parijs van de jaren 1910 –, waar het genre een stormachtig succes kende. Als modieuze dans in de mondaine salons, op bals en in spektakels verwierf de tango internationale erkenning, wat vervolgens zijn imago in Argentinië beïnvloedde. De tango werd toen gecodificeerd en gestileerd, en ging een nieuwe fase van artistieke erkenning in.

Tussen 1930 en 1950 beleefde de tango zijn gouden tijdperk en werd hij een echt cultureel fenomeen in Argentinië, waar hij alomtegenwoordig werd: op de radio, in de danszalen, in de theaters. Dit was het tijdperk van de grote *orquestas típicas*, geleid door legendarische dirigenten als Aníbal Troilo, Osvaldo Pugliese, Juan D'Arienzo en Carlos Di Sarli. Tegelijk maakte ook de gezongen tango een sterke opgang, uitgedragen door iconische stemmen zoals die van Carlos Gardel. Met teksten doordrenkt van nostalgie, passie, melancholie en desillusie werd de tango een vorm van populaire poëzie en een krachtige uitdrukking van de Argentijnse identiteit.

Vanaf de jaren 1950 begon het genre in ademnood te raken. Het verloor zijn invloed bij de jongere generaties, die werden aangetrokken door andere muzikale trends. In die context trad Astor Piazzolla naar voren als een belangrijke figuur in de modernisering van de tango. Hij was als pianist en bandoneonist geschoold in de traditionele orkesten, maar was daarnaast ook een veeleisende componist die was doordrongen van de kunstmuziek. Hij had eerst bij Alberto Ginastera in Buenos Aires gestudeerd en daarna kort bij Aaron Copland in de Verenigde Staten. Maar het was in Parijs, bij Nadia Boulanger, dat hij zijn weg vond: zij spoorde hem aan om zijn identiteit als tangomuzikant volledig te aanvaarden. Piazzolla ontwikkelde daarop een persoonlijke stijl, de *tango nuevo*, die brak met de codes van de tango uit de salons. Hij introduceerde het contrapunt, verrijkte de harmonie, construeerde complexe vormen en verwerkte er elementen van jazz, hedendaagse muziek en improvisatie in. Met hem werd de tango concertmuziek, introspectief en zinderend, veeleer om naar te luisteren dan om op te dansen.

Met een selectie liederen en instrumentale stukken verkent dit concert de vele facetten van Astor Piazzolla's *tango nuevo*: tussen lyriek, melancholie, dramatische spanning en formele inventiviteit in, brengt het een eerbetoon aan een oeuvre dat diepgeworteld is in de traditie maar zich toch resoluut richt op de moderniteit.

Bernard Mouton / Vertaling: Koen Van Caekenberghe

BIOGRAFIE

Astoria

Astoria is een ensemble met een wisselende bezetting, van vier tot tien artiesten, die allen afgestudeerden zijn aan de Koninklijke Conservatoria, laureaten van internationale wedstrijden of leden van grote orkesten. Het heeft een eigen identiteit verworven dankzij zijn energie, toewijding en emotie van hun vertolkingen.

Net als Astor Piazzolla zelf bevindt Astoria zich op het kruispunt van muzikale stijlen, waarbij het de grootste zorg aan de dag legt voor kwaliteitsvolle muziek, wat zijn benadering laat aansluiten bij die van de klassieke muziek, ook wat betreft zijn aandacht voor akoestiek en uitstekende opnames.

Astoria legt de nadruk op de compositorische kwaliteiten van de Argentijnse meester en streeft er tegelijk naar om de ritmische en melodische betovering van de originele werken te behouden.

Sinds zijn oprichting in 2004 brengt het ensemble de muziek van Astor Piazzolla op de grootste Belgische en buitenlandse podia en neemt het deel aan verschillende festivals: Brussels Summer Festival, Basilica Festival van Vlaanderen, Bugari Festival, Musiq'3 Festival, Festival internazionale Fisarmonica in Castelfidardo (Italië), International Classical Music Festival of Cyclades (Griekenland)...

Christophe Delporte

Zijn artistieke carrière begon in 1989, met zijn deelname aan het concours Jeunes Solistes van de RTBF, waar hij niet alleen de tweede prijs van de jury behaalde, maar met een absolute meerderheid ook de publieksprijs.

Behalve met zijn volmaakte techniek en eindeloos rijke poëtische stijl liet Christophe het grote publiek toen ook kennismaken met een repertoire dat je niet snel zou verwachten van een accordeonist, met klassieke werken voor accordeon, waaronder het *Concerto nr. 1* van Nikolaj Tsjajkin, dat hij in de finale speelde met het Orchestre symphonique de la RTBF.

Het jaar erna vertegenwoordigde hij België op de vijfde Eurovisie-concours voor jonge klassieke musici in Wenen en speelde hij met het symfonisch orkest van de Oostenrijkse radio in de legendarische zaal van het Musikverein, een optreden dat live te zien was op 23 televisiezenders.

Christophe werd herhaaldelijk uitgenodigd door het Orchestre Royal de Chambre de Wallonie (Astor Piazzolla), het ensemble Musiques Nouvelles (Daan Janssens, Ramon Lazkano, Pierre Bartholomée, Jean-Paul Dessy), het Brussels Philharmonic (Film Fest Gent, Nicola Piovani) en het Belgian National Orchestra (Sofia Gubaidulina, Jean-Marie Rens, Astor Piazzolla). Sinds 2004 is hij stichtend lid van Astoria en heeft hij zich gespecialiseerd in de interpretatie van de muziek van Astor Piazzolla. In 2021 creëerde hij voor het Astoria-ensemble een bewerking van *Il barbiere di Siviglia* (in een regie van Karine en François de Carpentries).

Met zijn andere ensembles laat hij graag de verschillende klankkleuren van accordeons horen, en dat in zeer gevarieerde muziekstijlen: van tango tot barok, klassiek, opera, hedendaagse muziek, wereldmuziek, jazz en kinderliedjes.

In een heel ander register heeft Christophe artiesten begeleid zoals Filip Jordens, Jofroi, Rocco Granata, Jean-Marc Thibault en Henri Dès. Hij was ook de accordeonist en muziekdirecteur van Annie Cordy.

Christophe doceert momenteel accordeon en kamermuziek aan het Institut Royal Supérieur de Musique et de Pédagogie in Namen (IMEP).

Sinds 2019 is hij artistiek directeur van CPE-arts en organiseert hij onder meer de concertreeks Music at the Museum in het MIM (Museum voor Muziekinstrumenten, Brussel), in samenwerking met MGConcerts.

Christophe Delporte speelt op een Bugari-accordeon en brengt sinds oktober 2019 zijn albums uit bij Antarctica Records.

12:15 the summer music festival

LE PAIN QUOTIDIEN
Rue des Sablons 11 - 1000 Bruxelles
T. 02 513 51 54 - sablon@lepainquotidien.be
Ouvert 7/7: semaine 7h à 19h et weekend 8h à 19h
www.lepainquotidien.be

Boulangerie & Restaurant
Petit-déjeuner - Brunch - Lunch - Pâtisserie



CAFÉ DES MINIMES

60 Rue des Minimes - 02 789 83 92 - www.cafedesminimes.com

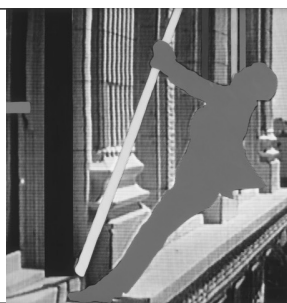


Restaurant et bar culturel
Situé entre les quartiers des Marolles et du Sablon, le Café des Minimes offre un espace où il fait bon se détendre. Les produits locaux et de saison sont mis à l'honneur et les boissons ont été sélectionnées avec une attention particulière. Nos vins sont tous naturels tandis que nos bières sont issues de micro-brasseries.

*sur présentation de ce programme, un café vous sera offert le jour du concert.

Bozar

Embrace Complexity



Music Season '25-'26
John Baldessari, The Duress Series: Person Holding on to Pole Attached to Exterior of Tall Building (2003), (detail)
© John Baldessari 2003. Courtesy Estate of John Baldessari © 2025. Courtesy John Baldessari Family Foundation; Spruth Magers; Herbert Foundation; Ghent

la boîte à musique
74 Coudenberg, 1000 Brussels
+ 32 2 513 09 65

www.laboiteamusique.eu

Votre spécialiste en musique classique
Uw specialist in klassieke muziek



MUSIQ³

Nos podcasts pour enfants :
« Raconte-moi un classique ».

Notre série « Tant qu'il y aura des femmes » :
sur les grandes voix féminines

Notre podcast « Romance Piano » :
Le roi des instruments

Découvrez l'offre podcast de Musiq3
Retrouvez toute notre collection de podcasts sur musiq3.be et Auvio.



rtbf Suivez-nous en radio **FM** **dob** **R** Radio player et aussi sur RTBF **auvio**

La 1ère ELLE ME PARLE

D'INFO ET DE CULTURE

PRÉSENTÉ PAR
SOPHIE BREMS, ÉLODIE DE SÉLYS
ET FRANÇOIS HEUREUX

Matin Première, de 6h à 10h

rtbf **auvio**

OPUS 3

Présidente / Voorzitter
Patricia Bogerd

Administrateurs / Beheerders
Martine D. Mergeay
Valérie Cardon
Claude Jottrand
Geert Robberechts
Quentin Bogaerts

Direction artistique /
Artistiek directeur
Arts/Scène Production
Bernard Mouton

Presse & communication /
Pers & communicatie
Be Culture
info@beculture.be

Design
Aline Baudet
alinebaudet@gmail.com

REMERCIEMENTS / DANKWOORD

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 39^e édition du Festival Midis-Minimes /

Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 39^{ste} Festival Midis-Minimes

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique

La Ville de Bruxelles / de Stad Brussel

Origin

Notre-Dame des Victoires au Sablon /
Onze-Lieve-Vrouw ter Zege op de Zave

Le Cercle royal Gaulois

Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel

La Boîte à Musique

RTBF-Musiq3 - RTBF-La1ère - BRUZZ

Le Pain Quotidien - Le Café des Minimes -
Basils Liberté